

## 童蒙教材點校

### 《玉堂對類》點校

吳福助 黃哲永\*

《玉堂對類》是中國古代書塾童蒙詩文教育的入門教科書。依據片岡巖《臺灣風俗誌》<sup>1</sup>「書房」一則所記述的臺灣民間書塾教學課程和教學進度，《玉堂對類》是清代及日治時期臺灣兒童開始入學後，七至八歲間「詩文」課程最先採用的教材，其次才是《千家詩集》、《聲律啟蒙》等一系列十餘種教材。與《玉堂對類》性質相近的傳統文學啟蒙教科書，較為流行的尚有《聲律發蒙》、《笠翁對韻》、《時古對類》<sup>2</sup>等書。

《玉堂對類》這種童蒙書籍過去所在多有，民間藏書家和公私圖書館從來不予重視地特意加以典藏，因而如今所能見到的刊本很少<sup>3</sup>。筆者所見《玉堂對類》刊本凡有二種，一種是清道光年間刊本，黃哲永先生收藏，書名《新增玉堂對類》，封面署：「道光丙申年夏鐫」，「古吳張天如先生定」，「泉州以文居藏板」。道光丙申年即 16 年(1836)，距今已有 180 年。另一種書名《新鐫玉堂對類》，楊永智先生收藏，不著刊行年月。兩種刊本相較，道光本校勘較為精審，錯字較少，新鐫本內容雖有增添，卻是錯誤迭出，改易多有失當之處。今以道光本為底本，參考新鐫本加以校改。

由於考慮到此書內容在民間流傳的變異性，並且目前尚無其他版本可以進行彙校，因而不拘泥原書舊貌，而是對書中少數訛誤之字，以及上下聯錯置之處，均逕予更正移易，部分平仄不叶之處，亦逕予替換相近適當詞彙，以使用嶄新的面貌，延續這本臺灣早期通行的教導蒙童、奠定詩文初基教材的生命，成為適合今日教學的範本<sup>4</sup>。又本點校更動底本之處，除上下聯錯置，逕予移易，以及容易辨識的誤字，逕予更正，一律省略註明之外，其餘所有更動，均於附註中詳加說明，俾供參考。至於新鐫本錯誤失當之處，則一律

---

\* 吳福助，東海大學中國文學系教授退休。黃哲永，國立臺灣文學館《全臺詩》蒐集整理編纂計畫案總校對。

<sup>1</sup> 臺灣日日新報社，1921 年；陳金田譯，臺北：大立出版社，1985 年。

<sup>2</sup> 收入「傳統蒙學叢書」，中國古代教育文獻叢書之一，長沙：岳麓書社，1987 年 4 月。

<sup>3</sup> 詳見：(1)黃震南《取書包，上學校--臺灣傳統啟蒙教材》，台北：獨立作家，2014 年 9 月，BOD 一版，頁 120-143。(2)吳福助〈臺灣傳統童蒙教育中的「對偶」教材〉，《中國文化月刊》第 273 期，2003 年 9 月。

<sup>4</sup> 吳福助、黃哲永「點校臺灣童蒙對偶系列」教材，已發表有《唐詩對》、《羅狀元對彙》、《新撰對類》3 種，《東海大學圖書館館訊》新第 90、114、118 期，可以參看。

略去不提，以免繁冗。



【一字對】

天，地。	日，月。	風，雨。	雲，霧。	雷，電。	雪，霜。
春，夏。	秋，冬。	君，臣。	父，子。	兄，弟。	文，武。
忠，孝。	仁，義。	詩，書。	書，畫。	經，史。	筆，墨。
棋，琴。	冠，冕。	簪，笏。	袍，襖。	綾，緞。	羅，紗。
銅，錫。	珠，玉。	金，銀。	錢，鈔。	沙，石。	杯，盞。
瓶，甌。	刀，斧。	弓，弩。	鎗，劍。	簾，屏。	盤，碟 <sup>5</sup> 。
匙，箸。	針，剪。	樓，閣。	庵，院。	宮，觀。	岩，寺。
坊，塔。	塘，沼。	橋，路。	庭，階。	街，巷。	江，海。
園，圃。	溪，澗。	磚，石。	樑，柱。	頭，面。	唇，齒。

<sup>5</sup> 「碟」，原作「盛」。「盛」，容器。《左傳·桓六年》：「粢盛豐備。」

蓮，菊。 梅，杏。 桃，李。 柑，橘。 花，柳。 松，竹。  
椿，檜。 梨，柿。 麥，黍。 粟，豆。 蘭，桂。 蔥，蒜。  
籐，刺。 雞，犬。 龜，鶴。 狐，兔。 牛，羊。 獐，鹿。  
麟，鳳。 龍，虎。 鶯，燕。 蝦，蟹。 蜂，蝶。 鐘，磬。  
鑼，鼓。 簫，笛。 箬，笠。 扇，傘。 椅，棹。 床，櫥。  
被，褥。 歌，曲。 眉，髮。 手，足。 巾，帽。 鏡，爐。  
井，灶。 寒，暑。 山，水。 庫，倉。 菰，菜。 薯，芋。  
坑，圳<sup>6</sup>。 貓，鼠。 糖，蜜。 爐，鼎。

【二字對】

天高，地厚。	青天，白日。	雷公，電母。	雨師，風伯。
風清，雪白。	迅雷，烈日 <sup>7</sup> 。	皎月，清風。	朝煙，暮雨。
電旗，雷鼓。	雨絲，霞錦。	月弓，星彈。	風聲，月色。
祥雲，瑞日。	秋霖，臘雪。	長虹，短日。	烏雲，紫霧。
溪雲，海月。	濃雲，淡月。	日暖，月明。	重露，微霜。
狂風，細雨。	微風，大雪。	孤星，輪月。	青山，綠水。
沙堤，石洞。	金烏，玉兔。	帝都，仙洞。	龍門，雁塔。
雲岩，雪嶺。	山泉，海浪。	平堤，曲徑。	高山，峻嶺。
深山，淺水。	長途，遠塞。	三冬，首夏。	春溫，夏暖。
春色，秋聲。	良辰，吉日。	微涼，酷熱。	新年，舊歲。
芙蓉，芍藥。	桃仁，杏蕊。	柳眉，榴齒。	青松 <sup>8</sup> ，綠竹。
紅菰，白菜。	山花，野草。	長春，半夏。	紅花，紫草。
鶯花，鳳竹。	苦桃，甘蔗。	青苔，紫菜。	鹿茸 <sup>9</sup> ，鶯爪 <sup>10</sup> 。
夏蓮，秋桂。	疏梅，密竹。	蘭孫，桂子。	三槐，五桂。
千花，百草。	石榴，山藥。	松聲，竹影。	飛禽，走獸。
祥麟，瑞鳳。	青龍，彩鳳。	麒麟，獬豸。	鴛鴦，翡翠。
鸚鵡，鴛鴦 <sup>11</sup> 。	蛟龍，虎豹。	蛟騰，鳳起。	棲鳳，遊魚。
龍飛，鳳舞 <sup>12</sup> 。	龍吟，虎嘯。	山雞，水鴨。	遊蜂，舞蝶。

<sup>6</sup> 此下4聯，據新鐫本增補。

<sup>7</sup> 「烈日」，原作「烈風」。

<sup>8</sup> 「青松」，原作「青柳」。

<sup>9</sup> 「鹿茸」，原作「鹿蔥」。

<sup>10</sup> 「鶯爪」，原作「鶯瓜」。

<sup>11</sup> 「鴛鴦」，原作「燕子」。

魚書，雁字。	金鶯，玉蝶。	來鴻，歸燕。	龍眠，鳳舞。
象牙，獅角。	龍肝，熊膽。	蟲聲，蝶影。	飛鵬，舞鶴。
困籠，飛鳳。	蘆雁，山雞。	鶯聲，雁影。	眠狐，走兔。
黃鶯，紫燕。	斑鳩，白鷺。	六龍，三鳳。	黃蜂，粉蝶。
魚群，雁陣。	麟兒，鳳子。	雙鶴，群鴉 <sup>13</sup> 。	龍樓，鳳閣。
玉堂，金屋。	皇宮，帝殿。	樓臺，殿閣。	春光，夏景。
書窗，史館。	金梭，玉尺。	農家，客舍。	仙樓，佛殿。
新亭，古院。	明窗，暗室。	風亭，月榭 <sup>14</sup> 。	高堂，大廈 <sup>15</sup> 。
朱門，白屋。	紅樓，翠館。	蟬琴，蝶板。	涼亭，暖閣。
烏麻，綠豆。	象牙，犀角 <sup>16</sup> 。	月鏡，星宮 <sup>17</sup> 。	槐庭，柳院。
菊園 <sup>18</sup> ，柳岸。	花庭，竹徑。	金鞍，玉轡。	銀盔，鐵甲。
棋盤，筆架。	茶鼎 <sup>19</sup> ，酒杯。	琴聲，笛韻。	圍棋，彈琴。
煙簑，雨笠。	香匙，燭剪。	金甌，玉盞。	風帆，雨傘。
長鎗，短劍。	花盤，果盒。	三山，四海。	江頭，山腹 <sup>20</sup> 。
東籬，北苑。	山屏，水鏡。	池蓮，嶺竹 <sup>21</sup> 。	山形，水勢。
五湖，四海。	農簑，牧笠。	晨鐘，暮鼓。	象床 <sup>22</sup> ，犀帶 <sup>23</sup> 。
琴囊，書架。	馬鞭，魚釣。	焦琴，寶劍。	鐘聲，琴韻。
讀史，觀書。	作賦，吟詩。	文臣，武將。	父慈，子孝。
兄友，弟恭。	君聖，臣良。	詩翁，酒客。	琴師，畫士。
黃童，白叟。	牧童，樵子。	行人，遊客。	歌兒，舞女。
攀籠，附鳳。	龍舟，鳳輦。	讀易，刪詩。	吹簫，弄笛。
彈琴，舞劍。	投壺，觀畫。	月眉，雲鬢。	長鬚，短髮。

<sup>12</sup> 「鳳舞」，原作「鶴舞」，新鐫本同，據新鐫本新增改。

<sup>13</sup> 「群鴉」，原作「群雁」。

<sup>14</sup> 「月榭」，原作「月樓」。

<sup>15</sup> 「大廈」，新鐫本作「廣廈」。

<sup>16</sup> 「犀角」，原作「獅角」。

<sup>17</sup> 「星宮」，原作「星彈」。

<sup>18</sup> 「菊園」，原作「菊圃」。

<sup>19</sup> 「茶鼎」，原作「茶鍾」。

<sup>20</sup> 「山腹」，原作「山腰」。

<sup>21</sup> 「嶺竹」，原作「嶺梅」。

<sup>22</sup> 「象床」，原作「象笏」。

<sup>23</sup> 「犀帶」，原作「獅帶」。

朱唇，皓齒。	朱顏，綠鬢。	白眉，青眼。	龍顏，鶴髮。
珠冠，玉帶。	龍袍，虎帳。	青銅，白玉。	精金，美玉。
銅錢，寶鈔。	琥珀，琉璃。	酸梅，苦李。	桐琴，槐拍。
清茶，美酒。	名山，秀水。	坑泉，圳水。	朝臣，國老。
葵花，竹筍。	緞靴，絨襪。	名臣 <sup>24</sup> ，貴客。	書齋，酒閣。
臥虎，潛龍。	觀山，玩水。	野唱，村吟。	來鴻，去燕。
玉釵，金帶。	珠履，玉簪。	珀杯，銀盞 <sup>25</sup> 。	龍鬚，鳳眼 <sup>26</sup> 。
喜鵲，靈雞。	銅盆，錫杖 <sup>27</sup> 。	綠裙，紅襖。	天長，地久。

【春三字聯對】

知春鳥，報曉雞。	星拱北，月沉西。	風佈暖，雨生寒。
雲封戶，月入窗。	風淡蕩，日融和。	雲北起，日東升。
風吹帽，露沾衣。	風動竹，月移花。	乘風閣，望月樓。
雲似錦，雨如絲。	連日雨，滿天星。	梧桐月，楊柳風。
風入戶，月窺窗。	攀桂客，探花郎。	雲出岫，日啣山。
菖蒲酒，桂花茶。	星似彈，月如弓。	魚戲水 <sup>28</sup> ，燕啣泥。
觀音竹，羅漢松。	西湖夏，上苑春。	龍鬚草，鳳尾蘭 <sup>29</sup> 。
鳩喚雨，蝶翻風。	山秀麗，水澄清。	銀錠草，玉簪花。
江湖客，山林人。	三千客，百萬師。	忠臣廟，孝子家。
冰疊玉，露滴珠。	讀書館，吟詩樓。	秋月朗，曉風清 <sup>30</sup> 。
農播穀，女採桑。	雞心棗，雀舌茶。	黃梅雨，丹桂風。
鶯聲巧，蝶影翻。	農喜雨，士登雲。	煙罩柳，雪鋪梅。
蛙聲鬧，燕語喧。	賢宰相，聖君王 <sup>31</sup> 。	吹短笛，舞長鎗。
九苞鳳，千里駒。	雲蔽日，月升天 <sup>32</sup> 。	春色麗，秋景涼。
百花閣，三槐庭。		

<sup>24</sup> 「名臣」，原作「名宦」。

<sup>25</sup> 「銀盞」，原作「銀盤」。

<sup>26</sup> 此下 5 聯，據新鐫本增補。

<sup>27</sup> 「錫杖」，原作「錫錠」。

<sup>28</sup> 「水」，原作「風」。

<sup>29</sup> 「蘭」，原作「竹」。

<sup>30</sup> 「秋月朗，曉風清」，原作「秋月明，春風清」。

<sup>31</sup> 「聖君王」，原作「聖天子」。

<sup>32</sup> 此下 3 聯，據新鐫本增補。

【夏三字聯對】

夏日永，冬夜長。	雷霹靂，雨淋漓。	蛙奏鼓，鳥調簧。
荷貼水，菊鋪霜。	人避暑，客乘涼。	登鳳閣，鬥龍舟。
清暑殿，廣寒宮。	西北雨，東南風。	西山雨，南浦雲。
涼似水，熱如湯。	花有色，竹無香。	一輪月，萬點星。
龍化雨，鳳朝陽。	佛堂鼓，僧寺鐘。	魚驚釣，馬駭鞭。
禾秀茂，菊芳菲。	乘鳳閣，望月樓 <sup>33</sup> 。	蛛結網，燕營巢。
凌雲竹，向日葵。	山鋪翠，水生紋。	攀桂賦，採蓮歌。
烹異茗，酌香醪 <sup>34</sup> 。	鶯撲兔，鷺窺魚。	鶯逐兔，獺驅魚。
山下虎，水中蛟。	江南暖，塞北寒。	臨江閣，望海亭。
香起霧，墨生雲。	菱花鏡，荷葉杯。	風月趣，詩酒懷。
千歲鶴，萬年龜。	江心月，水面風。	千里雪，四山雲。
千里馬，九淵龍。	秋水碧，曉山青。	攀桂客，採薪人。
書案月，酒樓風。	雪積玉，月流金。	水正熱，菊方開 <sup>35</sup> 。
敲夜鼓，撞晨鐘。		

【秋三字聯對】

秋月白，夕陽紅。	風吹雪 <sup>36</sup> ，浪淘沙。	金風起，玉露垂。
梧葉落，桂花開。	薰風閣，明月樓。	攀桂月，賞花天。
朝待詔，夜論文。	天邊雁，月下猿。	梅呈玉，菊搖金。
金井月，玉樓風。	芙蓉月，薔薇風 <sup>37</sup> 。	三朝浪，萬里城。
人乞巧，客登高。	星燦爛，雨淋漓。	千層浪，萬頃波。
甘露降，白雲飛。	月皎潔，水澄清。	螢流火，雁作書。
山呈骨，水見心。	秋將老，夜未央。	深院宇，小池塘。
凌雲閣，摘星樓。	雙鳳翼，九龍麟。	荷葉沼，蓼花灘。
金翡翠，玉麒麟。	士夜讀，客朝吟。	鴛鴦枕，孔雀屏。
三弄笛，一局棋。	青鎖闥，碧紗窗。	花國色，桂天香。
晨氣爽，夜景涼。	千里馬，九霄鵬。	黃花客，皓髮 <sup>38</sup> 人。

<sup>33</sup> 此下原有「蔽日簾，引扇風」，刪去。

<sup>34</sup> 此下原有「水菖蒲，石籐蘿」，刪去。

<sup>35</sup> 此下2聯，據新鐫本增補。

<sup>36</sup> 「雪」，原作「塵」。

<sup>37</sup> 「風」，原作「露」。

<sup>38</sup> 「髮」，原誤作「月」。

芙蓉面，楊柳眉。      三尺劍，五車書。      書生館，帝王家。  
燈獻彩，燭搖紅。      魚吞墨，鶴避煙。      松晚翠，桂秋香。

【冬三字聯對】

秋籬菊，冬嶺松。      梅花雪，楓葉霜。      風凜烈，月嬋娟。  
山吐霧，水凝冰。      簷前雨，屋後霜。      圍爐坐，策杖行。  
霜落葉，雨滋花。      梅破玉，菊鋪金。      風阻客，雨留人。  
霜後菊，雪中梅。      梅破臘，柳先春。      庭前桂，牆角梅。  
三日雨，五夜霜。      千山雪，一溪冰。      雲掛彩，雪飛花。  
雲中雁，霜外猿。      青梅嶺，綠竹亭。      吳江雪，塞嶺雲。  
西江月，東嶺風。      霜敗草，露滋花。      蒼龍觀，朱雀橋。  
金鑾殿，銅雀臺。      萬言策，七步詩。      梅花月，松樹風。  
坐虎褥，衣狐裘。      養魚沼，放鶴樓。      琉璃盞，琥珀簪。  
三更月，半夜風。      南山豹，北海鵬。      桑麻地，松竹林。  
讀書樂，答歌悲。      霜凋柳，風入松。      衣沾雨，袖拂風。  
朝天使，步月人。      冰霜摻，雨露恩。      凌雲志，貫日心。  
迎風閣<sup>39</sup>，愛月樓。      雲外鶴，雪中驢。      雨潛潤<sup>40</sup>，鳳高飛。  
椿萱秀，蘭桂芳。      錫筆架，銀壺瓶<sup>41</sup>。      半夜月，一朝霜。

【春四字聯對】

秋風凜烈，春日融和。      蓮開夏日，花吐春天。      春光明媚，秋景蕭條。  
春山秀麗，秋水澄清。      柳舒青眼，蓮吐紅顏。      靈雞報曉，巧鳥鳴春。  
養蠶美女，附鳳才人。      斑鳩喚雨，青鳥鳴春。      春風佈暖，夏雨生涼。  
棋消白日，笛弄黃昏。      風中水勢，雨後山容。      農夫負耒，將士執戈。  
風宜客坐，雨足農耕。      松遮曲徑，花出短牆。      魚蝦戲水，鳥雀爭巢。  
竹松挺秀，蘭桂呈芳。      滿園桃李，遍野桑麻。      投林暮鳥，戲水春魚。  
靈雞報曉，喜鵲呼晴。      採花美女，攀桂才人。      風行水上，雷起地中。  
花前蝶拍，柳底鶯簧。      逢春草木，耐雪松梅。      花香入室<sup>42</sup>，草色侵階。  
黃鶯出谷，紫燕尋巢。      園花簇錦，岸柳垂絲。      黃鶯織柳，彩蝶戀花。  
花香蝶舞，柳暗鶯啼。      魚兒吸露，蝶使翻風。      穿雲<sup>43</sup>樵父，釣雪<sup>44</sup>漁人。

<sup>39</sup> 「迎風閣」，原作「喜雨亭」。

<sup>40</sup> 「潛潤」，原作「深潛」。

<sup>41</sup> 此下2聯，據新鐫本增補。

<sup>42</sup> 「入室」，原作「入戶」，據新鐫本改。

桃紅李白，竹翠松青<sup>45</sup>。秋風凜凜，春日遲遲。子規叫月，蝴蝶翻風。  
 落花滿地，芳草盈郊。瑤階芍藥，金井梧桐。園花笑日，淇竹凌雲。  
 鳳麟<sup>46</sup>獻瑞，蜂蝶尋芳。花妝錦樹，梅吐瑤階。書生夜讀，酒客春遊。  
 曉雲出岫，晚日啣山。月移竹影，風送花香。煙消雨霽，雲斂月明<sup>47</sup>。  
 漁翁釣月，農父耕雲。風吹柳絮，雨壓花枝。一腔秋月，滿面春風。  
 一庭鳥語，四壁蟲聲。惜花起早，愛月眠遲。一經教子，三策獻君。  
 青樓夏暖，白屋春寒。書窗晝永，酒館春長。山高月小，地廣人稀。  
 四時日月，萬古乾坤。風雲際會，雨露沾濡。南山有色，流水無情。  
 江南地暖，塞北天寒。風吹水面，月照山頭。青山不老，綠水長流。  
 竹名君子，松號大夫。胸中錦繡，手上經綸。龍吟雨至，虎嘯風生。  
 雷驅暴雨，風掃浮雲。樵歌嶺上，漁唱江邊。鯤魚變化，鷗鳥忘機。  
 親燈<sup>48</sup>士子，把盞詩人。泉聲入耳，山色凝眸。高山吐霧，深谷生風。  
 詩能起興，書可破愚。門無停客，野有遺賢。朝中宰相，窗下書生。  
 研硃<sup>49</sup>點易，把筆題詩。詩稱七步，賦羨三都。邀朋看畫，教子讀書。  
 堂堂宰相，小小書生。邀朋夜飲，送客秋歸。看花上苑，伐木深山。  
 樵歸晚徑，漁釣寒潭。忠臣報國，孝子順親。老農望雨，俊士登雲。  
 微風入戶，皎月當窗。長虹貫日，新月帶星。雷聲霹靂，雨勢滂沱。  
 青山拱戶，綠水環門。清茶解醉，美酒消愁。雕龍<sup>50</sup>才子，騎犢<sup>51</sup>牧童。  
 閑中日月，靜裏乾坤。眾星拱北，萬水朝宗。千間大廈，百尺高樓。  
 恩深父母，德重君王。書添智慧，詩豁襟懷。行人苦雨，座客歡風<sup>52</sup>。  
 風吹北牖，日射東窗。

### 【夏四字聯對】

秋風凜烈，夏日炎蒸。青黃梅子，紅白蓮花。農人割稻，詩客觀蓮。  
 棋消白日，扇引清風。風情雨意，水景山光<sup>53</sup>。士登虎榜，人鬥龍舟。

<sup>43</sup> 「穿雲」，原作「雲山」。

<sup>44</sup> 「釣雪」，原作「雪衣」。

<sup>45</sup> 此下原有「梅子似彈，竹筍如鎗」，刪除。

<sup>46</sup> 「鳳麟」，原作「麟鳳」。

<sup>47</sup> 「雲斂月明」，原作「雲收月朗」。

<sup>48</sup> 新鐫本作「觀燈」。

<sup>49</sup> 「硃」，原誤作「珠」，據新鐫本改。

<sup>50</sup> 「雕龍」，原作「附鳳」。

<sup>51</sup> 「騎犢」，原作「騎牛」。

<sup>52</sup> 此下2聯，據新鐫本增補。



流星飛彈，落月懸鉤。風恬雲靜，月朗星稀。雲中老鶴，雨後寒蟬。  
月中丹桂，天上碧桃。霧藏虎豹，雷起蛟龍。螢燈遍野，蛙鼓通天。  
岸邊柳絮，沼內荷花。天陰有雨，日熱無風。竹簾透月<sup>54</sup>，葵扇引風。  
雙雙紫燕，對對白鷗。蓮花映水，竹筍穿泥。前村過雨，遠岫歸雲。  
早禾吐穗，秋桂開花。風翻芍藥，雨滴芭蕉。推窗玩月，出戶乘風。  
剖瓜待客，懷橘思親。詩人賞月，酒客吟風。雷驚百里，雨暗千林。  
客嘗蒲酒，人浴蘭湯。風清几席，雨濕琴書。雲歸古洞，月映清波。  
竹名鳳尾，花號雞冠。疾風似箭，新月如弓。鐘鳴遠寺，笛響前村。  
鷗遊水上，鷺立灘中。行人避暑，坐客乘涼。六龍行夏，萬象回春。  
蒼鶯搏兔，白鷺窺魚。西瓜止渴，北棗充飢。蜻蜓點水，蛺蝶穿花。  
吟詩遣興<sup>55</sup>，上表陳情。螢侵燈影，蛙雜書聲。龍遊大海，鳳宿高岡。  
竹籬茅舍，柳陌花街。魚吞硯墨，鶴避茶煙。酒能亂性，茶可清心。  
周公制禮，孔子刪詩。雙龍戲水，五虎下山。荷盤捧露，菊盞迎霜。  
解衣避暑，脫帽乘涼。青蒲似劍，綠柳如絲。喬松蔽日，古柏參天。  
蓮花向日，梅蕊含霜。功歸一將，力出三軍。滿天雁唳<sup>56</sup>，四壁蟲聲。  
寒風逐客，熱氣逼人。父慈子孝，君聖臣良。一彎新月，幾點殘星。  
漁翁夜釣，旅客秋歸。浮雲蔽日，薄霧漫天。神龜應瑞，彩鳳呈祥。  
龍潛東海，豹隱南山<sup>57</sup>。高山疊疊，遠水茫茫。爐煙起霧，硯墨生雲。  
黑頭宰相，白面書生。蒼龍化雨，丹鳳朝陽。五湖波浪，三島煙雲。  
九苞瑞鳳，千里名駒。塤箎合奏，琴瑟和鳴。

#### 【秋四字聯對】

秋風颯颯，夜雨瀟瀟。風前角韻，月下砧聲。金風佈冷，玉露生涼。  
晨雞唱曉，秋雁排空。深山樵斧，遠浦漁舟。狂風搖竹，明月移花。  
螢燈照字，雁足傳書。東籬賞菊，北嶺觀梅。端陽競渡，九日登高。  
風聲入戶，月色窺窗。芸窗燈火，柳院笙歌。梅飛碧玉，菊綻黃金。  
秋深露冷，夜永風寒。烏啼<sup>58</sup>殘月，雁渡斜陽。桂香入室，竹影侵階。  
橫斜雁影，啾唧蟲聲。雞聲唱曉，雁韻悲秋。鶯飛柳岸，雁宿蘆汀。

<sup>53</sup> 「水景山光」，原作「山光水景」。

<sup>54</sup> 「透月」，原作「通月」。

<sup>55</sup> 「遣興」，原誤作「通興」。

<sup>56</sup> 「唳」，原誤作「淚」。

<sup>57</sup> 「南山」，原作「深山」，據新鐫本改。

<sup>58</sup> 「烏啼」，原作「烏啼」。

風來曲院，雨滴空階。竹籬犬吠，茅店雞聲。風涼殿閣，月皎樓臺。  
 秋蟾皎皎，臘雪紛紛。雪滋籬菊，霜冽<sup>59</sup>池蓮。林猿啼月<sup>60</sup>，塞馬嘶風。  
 杯流月影，扇引清風<sup>61</sup>。江亭<sup>62</sup>遠別，野寺閑遊。邀朋夜飲，送客秋歸。  
 狂風落帽，細雨沾衣。水天一色，風月雙清。花前飲宴，月下吟哦。  
 楓家註疏，茅屋窮經。漁翁釣鯉，牧子騎牛。摘花浸酒，掃葉烹茶。  
 藏金<sup>63</sup>待價，埋劍生光。鏡開玉匣，簾捲金鉤。隋珠照乘，趙璧連城。  
 金藏沙裏，玉隱石中。傍龍得雨，附鳳朝天。歌闌<sup>64</sup>酒閣，讀罷書齋。  
 秋江<sup>65</sup>釣月，曉陌鋤雲。雲生足下，雨滴肩頭。秋闈舉子，寒館書生。  
 秋陽皓皓，夜月娟娟。賢人待聘，孝子問安。高樓得月，廣廈生風。  
 傍山識鳥，近水知魚。菊名西子，荔號狀元。秋風瑟瑟，夜雨淒淒。  
 肅霜烈日，霽月光風<sup>66</sup>。江風佈錦，岸柳垂絲。

【冬四字聯對】

春山吐霧，冬水凝冰。天寒地凍，日暖風和。烏啼夜月，雁唳秋風。  
 寒魚依藻，暮鳥投林。松存晚節，梅報先春。寒魚不餌，春鳥驚弓。  
 梅花壓雪，楓葉醉霜。朱門待漏，白屋親燈。閨幃繾綣，旅舍淒涼。  
 風行草偃，日出葵傾。丹墀對策，黃榜題名。青松鬱鬱，綠竹猗猗。  
 板橋馬跡，茅店雞聲。折梅寄友，懷橘遺親。殘梅點白，落葉飄丹。  
 竹松耐雪，花柳爭春。霜朝吹角，月夜乘舟。墨花飛雪<sup>67</sup>，筆陣生雲。  
 青松晚翠，丹桂秋香。時逢十月，節屆重陽。松青竹翠，橘綠橙黃。  
 冬風凜凜，秋月溶溶。風霜嚴厲，雪月光寒。白梅千樹，丹桂一枝。  
 竹窗月影，柳院風光。梅花映雪，竹筍凌雲。風恬浪靜，月落星沉。  
 頭飛白雪，眼蓋青雲。古松掛雪，新竹通風。菊花釀酒，梅子和羹。  
 金盤薦菓，石鼎烹茶。雲中搗藥，月下烹茶。清茶解渴，淡酒消憂<sup>68</sup>。  
 潛魚<sup>69</sup>出水，飛鳥<sup>70</sup>入雲。雲霞五彩，風月雙清。兔毛作筆，猿臂為簫。

<sup>59</sup> 「霜冽」，原誤作「霜例」。

<sup>60</sup> 「啼月」，原作「啼日」。

<sup>61</sup> 「清風」，原作「風清」。

<sup>62</sup> 「江亭」，原誤作「江舟」，據新鐫本改。

<sup>63</sup> 「藏金」，原作「藏玉」。

<sup>64</sup> 「歌闌」，原作「歌鬧」。

<sup>65</sup> 「秋江」，原誤作「水江」，據新鐫本改。

<sup>66</sup> 此下2聯，據新鐫本增補。

<sup>67</sup> 「飛雪」，原作「飛霜」。

<sup>68</sup> 「淡酒消憂」，原作「美酒消愁」，據新鐫本改。

驥行千里，鵬奮九霄。舉頭日近，回首雲低。雪梅<sup>71</sup>爭白，桃李競芳<sup>72</sup>。  
千層巨浪，萬疊高山。六龍御極，五馬朝天。紅花滿樹，綠葉<sup>73</sup>盈池。  
溪聲絃管，山色圖書。動臨流水，靜對高山。龍門變化，鵬路翱翔。  
松梅齊秀，蘭桂同香。攜琴訪友，負笈從師。書宜苦讀，詩可閑吟。  
操堅冰雪，氣吐虹霓<sup>74</sup>。書能度日，詩可詠春。龍墀對策，虎榜獨標。  
龍樓凌漢，雁塔拂雲<sup>75</sup>。踏梯望月，登塔凌雲。殿前對策，窗下窮經。  
雞知早晚，雁識寒暄。硯池一勺，筆架三山。

【春五字聯對】

逢春新雨露，際景好風雲。	請客嘗春酒，留朋摘曉花。
夏蟬添逸興 <sup>76</sup> ，春鳥雜書聲。	好鳥簷前噪，靈雞窗下啼。
紅花含宿雨，綠柳帶新煙。	春寒知有雨，夏熟喜多風。
夏熱開東閣，春寒閉秀閨。	負笈從師教，攜琴訪友彈。
春水魚兒戲，午風燕子飛。	碧桃和露種，紅杏倚雲栽。
滿園植 <sup>77</sup> 桃李，一室馥芝蘭。	客遊芳草地，人醉杏花村。
牧弄風前笛 <sup>78</sup> ，僧敲月下鐘。	不解棋中意，那知絃上心。
早朝官待漏，夜讀士親燈。	蟠桃難得種，丹桂不須香。
枯竹能生筍，早梅易吐花。	前村紅滿徑，上苑白鋪園。
花前人把盞，松下客圍棋。	桃花開洞口，蓮蕊吐池心。
風和鶯出谷，世治鳳鳴岡。	山林春雨暗，庭院午風 <sup>79</sup> 清。
下筆驚神鬼 <sup>80</sup> ，觀書 <sup>81</sup> 見聖賢。	庭閑芳草滿，院靜落花多。
春晨花露重，秋夜月輪高 <sup>82</sup> 。	鳥語驚春夢，雞聲促曉行。

69 「潛魚」，原作「魚躍」。

70 「飛鳥」，原作「鳥飛」。

71 「雪梅」，原作「梅雪」。

72 「競芳」，原作「薦芳」。

73 「綠葉」，原作「綠荷」。

74 此下8聯，據新鐫本增補。

75 「龍樓凌漢，雁塔拂雲」，原作「雁塔凌漢，龍樓拂雲」。

76 「逸興」，原作「琴韻」。

77 「植」，原作「新」。

78 「笛」，原作「竹」。

79 「午風」，原作「秋風」。

80 「神鬼」，原作「鬼神」。

81 「觀書」，原作「看書」。

82 「秋夜月輪高」，原作「晚景秋風清」。

春風開柳眼，夜雨滴蕉心<sup>83</sup>。  
 有詩方遣興，無酒曷開懷。  
 喚雨鳩聲急，排空雁影斜。  
 岩聳雲生石，山高樹接天。  
 腰間金帶勒<sup>85</sup>，頭上紫冠峨。  
 蛙鳴春夜雨，蟬噪午時風。  
 山花蝶作主，嶺竹鳳來賓。  
 麥穗逢甘雨，葵花向太陽。  
 春風歌舞地，夜月管絃家。  
 四野連朝雨，千峰積暮雲<sup>89</sup>。  
 雲封山頂寺，月照水心亭。  
 水漲魚遊戲，林深鳥唱歌。  
 尋僧來野寺，訪友過溪橋。  
 對松看鶴舞，隨柳聽鶯啼。  
 盤中珠綴露<sup>93</sup>，機上錦堆霞。  
 麥熟農人喜<sup>94</sup>，槐黃舉子忙。  
 池荷張翠蓋，籬菊吐金錢。  
 扇風難起浪，硯水易興雲。  
 深耕田載寶，勤力土生金。  
 五雲扶日麗，一氣挽春回。  
 葵花開向日，竹筍出凌雲。

日暖鶯聲巧，風和雁韻悲。  
 醉時詩膽大，樂處酒懷寬。  
 對花頻酌酒，賞月漫吟詩。  
 奮身辭白屋，平步上青雲<sup>84</sup>。  
 四季春明媚，三秋<sup>86</sup>意寂寥。  
 野草參差發，園花次第開。  
 梧桐棲瑞鳳<sup>87</sup>，雲雨起潛龍<sup>88</sup>。  
 花草逢時雨，蕙蘭快曉風。  
 文章高北斗，福壽等南山。  
 歸燕尋華屋，飛鳥<sup>90</sup>借上林。  
 求魚須結網，走馬必揚鞭<sup>91</sup>。  
 催耕聞布穀<sup>92</sup>，歡飲聽提壺。  
 遣興三杯酒，消愁一局棋。  
 雨澇鳩頻喚，風輕燕疊來。  
 水中魚活潑，林外鳥飛翔。  
 窺魚雙白鷺，撲兔一蒼鷹<sup>95</sup>。  
 日長知夜短，夏去覺秋來。  
 鳳鳴天下曉，鶯報上林春。  
 溪山千古趣，花鳥四時春。  
 燕陪時客話，螢照古人書。  
 柳綠三春景，橙黃十月時。

83 「蕉心」，原作「芭心」，據新鐫本改。

84 「平步上青雲」，原作「舉步上青霄」。

85 「勒」，原誤作「動」。

86 「三秋」，原作「一年」。

87 「瑞鳳」，原作「鳳凰」。

88 「潛龍」，原作「蛟龍」。

89 「暮雲」，原作「日雲」。

90 「飛鳥」，原作「飛鳥」。

91 「揚鞭」，原作「揚波」。

92 「布穀」，原作「播穀」。

93 「綴露」，原作「滴露」，據新鐫本改。

94 「喜」，原作「時」。

95 「蒼鷹」，原作「黃鶯」。

雲霞呈五色，星象列三台。  
牧唱江頭晚，漁歌浦口秋。  
雲開山頂闊<sup>96</sup>，風急浪頭高。

明霞呈錦采，瑞雪舞瑤花。  
山如仁者壽，水似聖之清。

【夏五字聯對】

夏風驅夏暑，春雨釀春寒。  
日中搖暑扇，月下搗寒衣。  
風生清暑殿，月掛廣寒宮。  
雨慰三農望，景<sup>98</sup>招眾客遊。  
夜月家家共，春光處處同。  
登梯看虎榜，擊鼓鬥龍舟。  
六月多丹荔，三冬有白梅。  
宰相胸懷闊，將軍膽氣雄。  
竹是無心樹，蓮如有腳花。  
荷錢青貼水，柳線<sup>99</sup>綠垂堤。  
碧桃天上種，丹桂月中開。  
樹密環幽寺，花高出短牆。  
萍星浮水面，桃雨落溪頭。  
驚餌魚深避<sup>100</sup>，傷弓鳥遠飛。  
夕陽芳草地，細雨杏花村<sup>101</sup>。  
魚戲新荷動，鶯穿綠柳搖。  
魚吞萍上露，鶯拂柳邊風。  
含煙千線<sup>102</sup>柳，帶雨一枝花。  
千花開豔冶，百草鬥芳菲。  
數畝雲黃麥，一池雪白蓮。  
暑退三更雨，涼生一夜風。  
風搖松子露，雨洗杏花塵。

風度蓮花馥<sup>97</sup>，月移竹影斜。  
採蓮遊水上，折桂入雲中。  
葛服堪供夏，綿衣可禦寒。  
水亭閑客坐，山寺老僧歸。  
星辰粧夜色，風雨作秋聲。  
松風清客舍，桃浪暖龍門。  
四月為蠶月，二秋是雁秋。  
良農勤灌溉，美女巧梳粧。  
蓮似嬌娘子，松如烈大夫。  
曉煙迷岸柳，夜雨落庭花。  
菊花難結子，竹筍易成竿。  
青松遮月皎，綠柳引風清。  
夜深蛙奏鼓，春早鳥調簧。  
蛙聲喧動地，鳥語鬧傾林。  
農家登稼樂，騷客泛蓮遊。  
蟬琴鳴斷續，蝶拍舞高低。  
過雨苔痕綠，經霜楓葉紅。  
鶴來松有伴，蜂出菊無媒。  
藕絲難作線，柳絮不成綿。  
竹影侵棋局，花香入酒杯。  
花開蝴蝶徑，竹翠鳳凰山。  
林深不見日，山靜只聞泉。

<sup>96</sup> 「闊」，原作「出」。

<sup>97</sup> 「馥」，原作「香」。

<sup>98</sup> 「景」，原作「日」。

<sup>99</sup> 「柳線」，原作「柳絮」。新鐫本作「柳絲」。

<sup>100</sup> 「避」，原作「遊」。

<sup>101</sup> 「細雨杏花村」，原作「暮雨落花村」。

<sup>102</sup> 「千線」，原作「千條」。

雷驅千嶂雨，風掃一林煙<sup>103</sup>。

【秋五字聯對】

秋陽猶酷熱，夏雨有清涼。  
 雙清風共月，一色水同天。  
 春風鶯喚友，秋日雁來賓。  
 五更天氣爽，三伏日炎蒸。  
 深閨人有恨<sup>105</sup>，孤館客無眠。  
 開懷延皎月，露頂納涼風。  
 興吟梅下月，醉臥柳邊風。  
 菱角池中果，木蓮江上花。  
 秋風桐葉下，春雨杏花開。  
 露冷羅衣薄，風寒繡被輕。  
 清風生酒舍，明月照書窗。  
 詩成六義備，樂奏八音諧。  
 滔滔三峽水，冉冉一溪雲。  
 香消金鼎冷，漏盡玉壺乾。  
 一椽書舍小，百尺酒樓高。  
 蓮開嬌欲語，草發艷忘憂。  
 雨中懸日影，波裏映山容。  
 繼日滂沱雨，中宵凜烈風。  
 觀蓮香帶袖，折桂馥侵衣。  
 山雨溪流急，海風水湧高。  
 慾寡精神爽，心閒夢寐安。  
 朝臣懸玉珮，閨女插金釵。

此日秋將至，明年春復來。  
 秋聲來塞上<sup>104</sup>，春色在梅梢。  
 殘暑蟬催去，新涼雁帶來。  
 牛女相逢夕，風雲際會秋。  
 朝遊沽酒市，夜坐讀書齋。  
 樵夫枕白石，漁父倚滄浪。  
 薦新瓜及穀，敘舊酒和茶。  
 雨洗炎蒸氣，月清灑落懷。  
 仙家蕉葉扇<sup>106</sup>，隱士芰荷衣。  
 一灣流水綠，千樹落花紅。  
 秋霜多過雁，夜月有驚烏<sup>107</sup>。  
 蟬鳴哀暮夏<sup>108</sup>，鶯囀怨殘春<sup>109</sup>。  
 魚遊荷葉沼，鷺<sup>110</sup>宿蓼花灘。  
 明蟾常徹夜，驟雨不終朝<sup>111</sup>。  
 水流無限闊，山聳有餘高。  
 水畔窺魚鷺，山間逐兔鷹。  
 明滅螢流火，橫斜雁作書。  
 寺古雲封塔，亭虛月透簾。  
 漁舟橫野渡，戍角響邊樓。  
 風猛飄紅葉，雪深壓白花。  
 狂風吹客帽，細雨濕人衣。  
 荷衣風氣爽，蕙帳月華明。

<sup>103</sup> 「一林煙」，原作「一樹煙」。

<sup>104</sup> 「塞上」，原作「桐上」。

<sup>105</sup> 「人有恨」，原作「女有恨」。

<sup>106</sup> 「仙家蕉葉扇」，原作「仙客芭蕉扇」。

<sup>107</sup> 「驚烏」，原作「驚鳥」。

<sup>108</sup> 「暮夏」，原作「殘夏」。

<sup>109</sup> 「殘春」，原作「暮春」。

<sup>110</sup> 「鷺」，原誤作「露」。

<sup>111</sup> 「終朝」，原作「崇朝」。「崇朝」，從天亮到早飯之間，比喻時間短促，意同「終朝」。

《詩經·衛風·河廣》：「誰謂宋遠？曾不崇朝。」

袖沾書案墨，衣惹御爐香。  
八月秋風冷，三春夜雨寒。  
捲簾<sup>112</sup>邀皓月，閉戶隔紅塵。  
木樨稱玉桂<sup>113</sup>，岩虎號山君。  
悲鳴蟬飲露，疾走馬追風。  
林鶴稱仙客，山猿號野賓。  
螢燈千萬點，雁字兩三行。  
鷺毛皆白玉，鶯羽盡黃金。  
龍由魚變化，豹是虎生成。  
一舉雙親樂，三元四海知。  
秋吟黃圃菊，夏賞綠池荷。  
釣艇隨風去，漁簑帶月歸。  
朝罷天方曉<sup>115</sup>，讀闌月正明。  
曠野<sup>116</sup>星隨月，長江水接天<sup>117</sup>。

冕旒天子服，簪珥婦人裝。  
水綠漁村小，山青佛寺幽。  
四鄰惟水竹，一榻只琴書。  
騏驎非常馬，鳳鸞是異禽。  
蒼鷹能搏兔，赤鯉會成龍。  
神龍鱗甲健，瑞鳳羽毛新。  
霜蹄<sup>114</sup>千里駿，風翻九霄鵬。  
梧崗鳴曉鳳，蘆渚叫秋鴻。  
讀罷三更後，名揚九月秋。  
彎弓射過雁，下筆走飛龍。  
黃花香晚節，丹桂秀秋容。  
老圃秋容淡，上林春色濃。  
海霧迷洲渚，江風起浪波。

#### 【冬五字聯對】

冬嶺孤松秀，晚園<sup>118</sup>新菊香。  
寒魚依碧藻<sup>119</sup>，暮鳥宿高枝。  
江楓<sup>120</sup>紅簇錦，岸柳綠垂絲。  
雪寒裁密帳<sup>121</sup>，春暖剪香羅。  
雨霽農鋤麥，雪晴客訪梅<sup>122</sup>。  
夜愁添白髮，春淚減朱容。  
鬱鬱松三徑，蕭蕭竹一溪。

十月霜凋柳，三冬雪壓梅。  
霞舒天有色，雲蔽日無光。  
日落過昏鼓，天明報曉籌。  
錦袍輝曉日，羅帳藹春風。  
漁歌催<sup>123</sup>落日，牧笛送斜陽。  
寒鴉棲古樹，暖蝶戀奇花。  
松青交竹翠，李白間桃紅。

112 「捲簾」，原作「簾捲」。

113 「木樨稱玉桂」，原作「水鴨稱溪客」。

114 「霜蹄」，原誤作「霜啼」。

115 「方曉」，原作「未曉」。

116 「曠野」，原作「廣野」。

117 此聯據新鐫本增補。

118 「晚園」，原作「晚圃」。

119 「碧藻」，原作「深藻」。

120 「江楓」，「楓」原誤作「風」。

121 「密帳」，原作「蜜帳」。

122 「訪梅」，原作「尋梅」。

123 「催」，原作「吹」。

天寒猿嘯夜<sup>124</sup>，日暖鳥鳴春。  
 水寒魚共隱，林茂鳥爭棲。  
 天寒花寂寞，日暖杏妖嬌。  
 花藏沽酒市，竹隱讀書齋。  
 寒冰三尺厚，秋月十分明。  
 有雪傍爐暖，無風借扇涼。  
 詩人吟白雪，才子步青雲。  
 寒館書生少，春闈舉子多。  
 雪寒梅破玉，霜冷菊鋪金。  
 晚風搖橘柚，秋雨滴梧桐。  
 興吟梅花月，醉臥柳邊風。  
 古堤垂古柳，新沼長新荷。  
 禮由公旦作，詩本仲尼刪。  
 玉龍嘶夜月，鐵馬戰秋風。  
 雲收山露骨，風動水生鱗。  
 簷下三竿日，樓前萬瓦霜。  
 葉落千山瘦，春開百苑嬌。  
 梅綻三更月，松號一夜風。  
 門前三尺雪，嶺上萬株松<sup>130</sup>。  
 看雪須嗜酒，尋春便摘花。  
 架上書千卷，花前酒一樽。

風狂塵拂面，雲蔽月留人。  
 凍草愁霜壓，晴花愛日傾。  
 巢空無鳥宿，網在有蛛潛。  
 嶺梅千朵白，岸柳兩行青<sup>125</sup>。  
 冬寒楓染赤<sup>126</sup>，春暖杏爭妍<sup>127</sup>。  
 雪霜<sup>128</sup>添酒債，風雨減花容。  
 霜鋪四野白，日照千山紅。  
 冬至霜凋葉，春來雨潤花。  
 雪梅香不減，風竹影長搖。  
 雞唱霜天曉，蟲吟月夜<sup>129</sup>秋。  
 寒天鴛帳酒，夜月鳳臺簫。  
 峰巒扶地秀，江漢接天流。  
 琴聲絃裏出，字體筆中成。  
 悽慘霜前角，叮嚀月下砧。  
 竹梅爭節操，松杏鬥精神。  
 梅報先春信，蓮開半夏妍。  
 波光天上下，秋色月東西。  
 溪乾成客路，木脫見人家。  
 寒天宜把盞，雪夜可圍爐。  
 金爐浮紫霧，玉燭吐清煙。

【春七字聯對】

春日和風融上苑，夜來明月照西湖。    不除窗草留生意，常養<sup>131</sup>盆魚助化機。  
 花發常嫌春雨少，月圓惟恨夜雲<sup>132</sup>多。    百花映日枝枝麗，萬木悲風葉葉飄。

124 「嘯月」，原作「啼月」。

125 「兩行青」，原作「兩邊青」。

126 「染赤」，原作「飄紅」。

127 「爭妍」，原作「鬥妍」。

128 「雪霜」，原作「霜雪」，據新鐫本改。

129 「月夜」，原作「月下」，據新鐫本改。

130 「嶺上萬株松」，原作「天上萬點星」。

131 「常養」，原作「嘗養」。

132 「夜雲」，原誤作「夜雪」，據新鐫本改。



風暖花藏沽酒市，月明竹映讀書齋。溪中流水潺潺急，野外青山疊疊高。  
上苑奇花留客賞，彎堤<sup>133</sup>細草動人吟。晚步名園花露重，春遊曲徑柳風清。  
春日名園紅間綠，秋風曲徑紫連朱。柳發千絲垂曲岸，花開萬錦簇名園。  
日月兩輪天地眼，詩書萬卷聖賢心。春暖冰消千片玉，秋晴月掛一鉤銀。  
縷縷輕煙芳草渡，紛紛細雨落花村。天旱田禾皆失色，風清月桂自飄香。  
兩兩鶯兒鳴戶外，雙雙燕子語樑間。萬品奇花春色麗，千株茂樹秋聲多。  
春日烘開紅杏錦，秋風剪破綠荷衣。春柳精神沾雨露，松梅節操耐風霜。  
入眼春光庭外草，逼人詩思屋前山。萬種情懷魚見水，一團恩愛鳥投林。  
朝士朝衣沾曉露，戰夫戰甲帶秋霜。冒雨插秧<sup>134</sup>農事急，登雲攀桂士心忙。  
茅齋久雨琴書潤，竹院微風枕簟涼。何處春朝風景好，誰家秋夜月華圓。  
花囿春殘<sup>135</sup>無客過，柴門夜永有僧敲。雨打村童新牧笠，塵生邊將舊征袍。  
風飄細雨階前落，日曬濃霜屋上消。惜花美女蓬頭起，愛月騷人露頂行。  
天上碧桃難得種，月中丹桂不聞香。雲破月來花弄影，風和浪靜水行文。  
滿池春水從魚躍，萬里雲霄任鳥飛。水滿池塘魚活潑，花開園囿蝶翩翩。  
花迎酒客容先醉，草見詩人色更新。士子生涯書滿架，騷人雅趣酒千杯。  
一篝燈火伴才子，萬里雲霄屬志人。玉在石中誰識寶，金生水底自為珍。  
風送花香侵小榻，月移桂影入疏簾。半畝池塘清徹底，滿園<sup>136</sup>花木發齊腰。  
斑鳩頻喚雲間雨，赤雁常傳塞外書。幾陣薰風生殿閣，一輪皎月照樓臺。  
一枕春風宜午夢，半犁好雨到春耕。月到天心如寶鏡，日升海角似金盆。  
洞口桃花紅勝錦，山頭柳絮白飛綿。夜靜溪聲來枕畔，春深山色入簾間。  
九天雨露三春暖，一道風霜六月寒。橙黃橘綠三冬景，李白桃紅二月天。  
滿地落花春寂寂，半窗殘月夜沉沉。老圃休嫌春色少，幽窗偏愛鳥聲多。  
樵斧伐雲春谷暗，漁郎鼓枻<sup>137</sup>夜溪寒。雲裏帝城雙鳳闕，雨中春樹萬人家。  
酒客傾霞斟舊釀，詩人掃雪煮新茶<sup>138</sup>。春日園中黃鳥囀，秋天塞外赤鴻飛<sup>139</sup>。

### 【夏七字聯對】

夏日將臨裁暑服，秋風已到搗寒衣。首夏薰風清几席，中霄皎月入庭幃。

<sup>133</sup> 「彎堤」，原作「曲徑」。

<sup>134</sup> 「插秧」，原作「插禾」，據新鐫本改。

<sup>135</sup> 「花囿春殘」，原作「春囿花殘」，據新鐫本改。

<sup>136</sup> 「滿園」，原作「上林」。

<sup>137</sup> 「鼓枻」，原作「敲月」。

<sup>138</sup> 「斟」，原作「酌」。「煮新茶」，原作「烹新茗」。

<sup>139</sup> 「黃鳥」，原作「黃鸝」。「赤鴻」，原作「赤雁」。

夜靜池塘蛙奏鼓，春光苑囿鳥吹簫。夏到西湖荷貼水，春來北苑杏燒林。  
 半畝池塘通活水，一間茅屋入薰風。柳葉風吹高復下，蓮花雨打捲還舒。  
 風動竹松陰繞徑，日移桑柘影侵階。翠竹蒼梧棲老鳳，綠槐青柳咽新蟬。  
 夏日芰荷盈沼沚，春風桃李滿門牆。庭前竹影交花影，苑內蘭香帶菊香。  
 映水蓮花開上下，隨風柳絮舞高低。蓮子已成荷長老，梨花未發葉先生。  
 新出菖蒲尖似劍，初生竹筍直如鎗。自去自來樑上燕，相親相近水中鷗。  
 夏暑客思欹石枕，秋寒婦念寄邊衣<sup>140</sup>。萬卷書添君子智，一杯酒敘故人情。  
 湖海潮生江岸闊，溝渠水漲石頭低。綠垂門外千條柳，白佔庭前一樹梅。  
 四月已看禾遍野，九秋應見穀盈場。牧吹短笛深山裏，士對孤燈陋巷中。  
 巷深日近芝蘭室，院靜時聞鐘鼓聲。節屆端陽<sup>141</sup>人競渡，時逢九月客登高。  
 午節未臨先奏鼓，元宵已過又張燈。攀桂客吟攀桂賦，採蓮人唱採蓮歌。  
 美女採蓮來水上，才人折桂入雲中。夜讀人求鄰舍火，早朝官帶御爐香。  
 犬吠竹籬沽酒客，雞鳴茅舍讀書人。客坐槐庭蟬噪午，人遊柳院鳥鳴春。  
 野外青黃禾半熟，徑中碧綠菊方開。夾道松陰人避暑，繞籬菊色客迎秋。  
 暑氣蒸人精力倦，月華照面色彩鮮。竹籬茅舍風光好，柳院松庭<sup>142</sup>暑氣稀。  
 竹牖微風吹枕席，芸窗斜月照琴書。雲靜天空山出畫，風清雨霽水鳴琴。  
 河海江淮稱巨浸，嵩恆泰華是名山。風吹浪起千層白，日落山岬萬里紅。  
 山館經年無客到，洞門終日有雲封<sup>143</sup>。

### 【秋七字聯對】

秋雁催歸江上客，曉雞喚起世間人。落梧一葉傳秋信，瑞麥兩歧慶歲華。  
 七夕時逢人乞巧，重陽節屆客登高。幾陣秋風來枕上，一輪夜月照窗前。  
 秋水澄清魚影現，冬山零落鳥聲稀。秋夜天晴星燦爛，春朝雲集雨淋漓。  
 秋夜蟲聲鳴四壁，春天鳥語叫千林。秋桂不貪春色早，臘梅偏向雪中開。  
 秋水長空真一色，春風明月羨雙清。風捲白雲迷日色，月沉秋水映湖光。  
 白雲出岫秋風起，紅日啣山夜月來。秋水連天無二色，夜蟾映水有雙輪。  
 顛狂柳絮隨風舞，窈窕蓮花向日開。萬頃江波清漾月，千層海浪碧連天。  
 秋桂<sup>144</sup>終經才子手，蓮花不上婦人頭。千江有水千江月，萬里無雲<sup>145</sup>萬里天。

<sup>140</sup> 「秋寒婦念寄邊衣」，原作「秋寒人念舊征衣」。

<sup>141</sup> 「端陽」，原作「端午」。

<sup>142</sup> 「松庭」，新鐫本作「松亭」。

<sup>143</sup> 此聯據新鐫本增補。

<sup>144</sup> 「秋桂」，原作「桂枝」。

<sup>145</sup> 「無雲」，原作「生雲」。

深山古寺來僧少，遠浦危橋過客稀。  
一灣綠水漁村<sup>146</sup>小，萬疊青山佛寺幽。  
五虎山頭無虎走，九龍灘腹有龍遊。  
江村漁火明還滅，驛道旌旗去復來。  
庭閑白晝鶯聲老，簾捲黃昏燕語愁。  
城上木魚敲夜月，簷前鐵馬戰秋風。  
龍困<sup>147</sup>身潛滄海底，鵬飛<sup>148</sup>影落碧潭中。  
書館夜深光射斗，硯池春暖筆生花。  
雁塔題名高第一，龍墀射策美無雙。  
一庭明月夜將半，滿院和風春正深。  
松梢鶴唳三更月，柳底蟬鳴半夏風。  
芙蓉不怨秋江雨，松柏偏經<sup>150</sup>冬嶺霜。  
江上芙蓉紅濕雨，池邊楊柳綠含煙。  
風吹雁字斷猶續<sup>151</sup>，雨打螢燈暗復明<sup>152</sup>。  
芙蓉帶雨佳人淚，竹筍凌雲士子心。  
千山落日催村笛<sup>153</sup>，萬里長風送客舟。  
品題風月詩千首，笑傲乾坤酒數杯<sup>155</sup>。

龍躍海門頭角現，鳳飛天闕羽毛新。  
溪澗雨來流水急，園林風過落花多。  
風動竹竿聲戛玉，日籠松樹影篩金。  
風月一庭為益友，詩書半榻是嚴師。  
竹院松軒宜午睡，花衢柳陌稱春遊。  
龍鳳不同鴉共隊，祥麟肯與獸為群。  
衣冠簪笏文章府，禮樂詩書聖德家<sup>149</sup>。  
十年黃卷胸中蘊，一旦青雲足下生。  
隔牆種竹分三徑，閉戶觀書自一家。  
滴碎秋心窗外雨，敲殘曉夢枕邊鐘。  
秋月歌聲無限樂，寒天角韻不勝悲。  
秋暮深閨砧杵急，春晴上苑管絃多。  
秋夜月隨攀桂客，春朝雨阻看花人。  
賞花人向東籬醉，折桂士登北闕來。  
遠岫橫雲濃又淡，疏窗斜月暗還明。  
星拱北辰環四向，日升東海照遐方<sup>154</sup>。

### 【冬七字聯對】

洞口桃花開十月，岩頭桂子吐三秋。  
松柏傲霜容不改，桂蘭<sup>156</sup>映日味尤香。  
一枝梅影橫窗月，萬丈松聲繞澗風。  
塞草凝冰鋪美玉，池荷捧露走真珠。  
節屆小陽桃放蕊，時逢大比桂開花。  
尋梅踏雪憑藜杖，煮茗敲冰對玉爐。  
梅梢斜掛半鉤月，天際疏明<sup>157</sup>幾點星。  
山果經霜皆自落，江梅帶雪獨先開。

<sup>146</sup> 「漁村」，原作「漁舟」。

<sup>147</sup> 「龍困」，原作「困龍」。

<sup>148</sup> 「鵬飛」，原作「飛鵬」。

<sup>149</sup> 「聖德家」，原作「聖賢家」。

<sup>150</sup> 「偏經」，原作「偏耐」。

<sup>151</sup> 「斷猶續」，原作「斷復續」。

<sup>152</sup> 「暗復明」，原作「暗還明」。

<sup>153</sup> 「村笛」，原作「牧笛」。

<sup>154</sup> 「遐方」，原作「萬方」。

<sup>155</sup> 此聯據新鐫本增補。

<sup>156</sup> 「桂蘭」，原作「蘭桂」。

<sup>157</sup> 「疏明」，原作「疏朗」。

花似美人惟欠語，竹如君子本無心。  
 風生竹樹金聲響，雪壓梅梢玉骨香。  
 冒雪歸鴉雙點點，瞻雲征雁一行行。  
 橘綠橙黃知歲晚，桃紅李白覺春初。  
 踏雪往來因訪友，望雲惆悵為思親。  
 歲晚行人歸路急，天明宰相趨朝忙。  
 野外雲收山獻秀，江中風起水成紋。  
 征人腰上懸弓箭，才子榜頭奪錦標。  
 將士起身三尺劍，儒生脫穎<sup>160</sup>五車書。  
 將士有心探虎穴，書生得意透龍門。  
 飛鳴飲啄林中鳥，出沒浮沉沼內魚。  
 金闕門關金鎖鎖，玉堂簾捲玉鉤鈎。  
 古寺無僧雲作主，高樓有客月為朋。  
 花香繞座客斟酒<sup>162</sup>，竹影隔簾人讀書。  
 浪激魚群難作隊，風吹雁陣不成行。  
 窗下雞鳴天欲曙，簷前雀噪雨初晴。  
 月落村墟無犬吠，雨晴山寺有雞鳴。  
 煙裏鐘聲何處寺，月中砧響是誰家。  
 一局棋無人敵手，七弦琴有客知音<sup>163</sup>。  
 北斗南辰橫劍氣，高山流水入琴聲。  
 梅影橫窗知月上，花香入戶覺風來。  
 古原<sup>158</sup>松柏參天翠，空谷蕙蘭浥露香。  
 映雪梅花遇匝白，向陽桃子半邊紅。  
 雪擁藍關<sup>159</sup>遲馬足，風吹禹浪起龍頭。  
 梅花映雪三分白，桃蕊照霞一半紅。  
 凍雨霏霏和雲下，涼蟾皎皎帶星行。  
 老到不能辭白髮，愁來無計保朱顏。  
 雞犬數聲農父宅，煙霞五彩帝王家。  
 棋逢敵手難為著，琴遇知音久放彈。  
 鵲噪簷前因喜事，雁飛塞外為家音。  
 夜靜讀書茶醒眼，春來廢事酒迷人。  
 玉龍觀裏看經客，黃鶴樓中<sup>161</sup>賣酒家。  
 亭樹傍山多翠木，樓臺近水少紅塵。  
 水滿池塘魚潑潑，風和庭院鳥交交。  
 風動竹籬驚犬吠，月明茅舍惹雞鳴。  
 欲止欲飛棲樹鳥，自來自去採花蜂。  
 鐘鼓相同南北寺，笙歌不斷往來船。  
 山雲入戶琴書潤，海月橫窗几席清。  
 琴中流水高山響，畫裏飛禽走獸形。  
 暴矣虎狼知父子，微哉螻蟻識君臣。

### 【春十一字聯對】

聖日風淳萬萬千歸極者，春園日霽三三兩兩看花人。  
 紅杏出牆春色滿園關不住，綠槐夾道午陰匝地掃難開。  
 梅放一枝春未到時先有信，蘭開九節風纔過處便生香。  
 上苑桃花帶雨猶生嬌媚態，前山松柏因風常作怒號<sup>164</sup>聲。  
 助我書懷小几外<sup>165</sup>數聲鳥語，解人心事短牆前幾點梅花<sup>166</sup>。

<sup>158</sup> 「古原」，原作「古洞」。

<sup>159</sup> 「藍關」，原作「南關」。藍關，即藍田關，在陝西省。

<sup>160</sup> 「脫穎」，原作「出頭」。

<sup>161</sup> 「樓中」，原作「樓上」。

<sup>162</sup> 「斟酒」，原作「對酒」。

<sup>163</sup> 此下4聯，據新鐫本增補。

<sup>164</sup> 「怒號」，原作「悲號」。

灼灼夭桃日出舒紅侵別院，萋萋芳草雨餘<sup>167</sup>分綠上疏簾。  
蓬島桃源仙境由來塵世界，龍樓鳳閣皇家不與庶人同。  
秋到有聲探落葉<sup>168</sup>方知來意，春歸無跡數殘花<sup>169</sup>而見行蹤。  
歲遇春風有酒不嫌終日醉，生逢聖世無錢也得一身閑。  
北雁啣將寒過來盈山葉落，南鷗叫得春歸去滿路花香。  
月朗星稀萬戶千門雞報曉，風和日暖<sup>170</sup>四郊九陌鳥鳴春。  
父慈子孝滿室春風生宇宙，兄友弟恭一家和氣藹門庭。  
兩箇心知一箇清風一箇月，十分春色五分淡酒五分詩。  
重傳尊師教子終成王國器，致君安壤為官可作棟樑材。  
教子有方愛但<sup>171</sup>勿勞豈是愛，事君盡道忠焉能誨可為忠。  
友愛姜肱兄弟三人常共寢，雍和公藝宗親九世尚同居。  
學子攻書十載寒窗燈下苦，書生及第一朝春榜姓名香。  
久雨淋漓遠客思歸歸不得，一輪皎潔詩翁欲詠詠何如。  
學海無窮全憑筆硯為舟楫，青雲有路須將經史作梯階。  
功不了時芸葉分香頻去蠹，興將到處燈火涵彩不飛蛾。  
鶯送春歸睨睨風前三弄笛，雁傳秋到徘徊雲裏數行書。  
檜柏椿松天地四時春不老，詩書筆墨兒孫萬世業相承。  
賓主交歡瀟灑筵中開玉樹，君臣有寵從容殿上步金蓮。  
宿鷺一群倚月聚成平地雪，飛螢萬點隨風散作滿天星。  
杜鵑花裏杜鵑啼有聲有色，蝴蝶夢中蝴蝶舞無影無形。  
草徑柴門春水岸邊漁父宅，竹籬茅舍夕陽林外野人家。  
野趣多春門外青山雲外鳥，生涯有道窗前綠竹案前書。  
展翼白雞咿喔喚回千戶曉，調音黃鳥間關啼破萬家春。  
北斗七星水底連天十四點，南荒孤雁<sup>172</sup>月中帶影一雙飛。  
天近山頭上到山頭天又遠，月沉水面撥開水面月還沉。

165 「小几外」，原作「小窗前」。

166 「短牆前」，原作「短牆外」。

167 「雨餘」，原作「雨後」。

168 「探落葉」，原作「探飄葉」。

169 「數殘花」，原作「數落花」。

170 「風和日暖」，原作「日暖風和」。

171 「但」，原作「而」。

172 「南荒孤雁」，原作「南塞孤鴻」。

天連碧水水連天水天一色，月伴明星星伴月星月交輝。  
 露綴春禾似串明珠貫針上，霜凋秋草如團輕粉鋪袖中。  
 岩谷春深香霧濕衣看不見，山林晝靜閑花落地聽無聲。  
 野外青山幾障翠屏當戶立，村中碧樹一條白練繞門流。  
 村舍清幽山岫四時添野色，水樓虛敞波濤五夜送江聲。  
 隱隱茅廬<sup>173</sup>半點飛塵無處著，深深草徑數聲鳥語隔花聞。  
 夜釣漁翁雙槳棹開波底月，春耕農父一犁翻破水中天。  
 雨足春郊忽見茶芽抽雀舌，日烘夏圃喜看荔子簇雞冠。  
 天地間都是文章妙處須還自得，身心外別無道理靜中最好潛思<sup>174</sup>。

### 【夏十一字聯對】

白帝將來明月清風雙興客，東君欲去落花啼鳥兩愁人。  
 溫暖深春乍雨乍晴耕稼候，清和首夏不寒不暑讀書天。  
 曲閣臨園頻見鶯簧和曲韻，書齋傍水常聞蛙鼓雜書聲。  
 白日難消林下清風棋一局，青春易度園中明月酒千鍾。  
 檻外黃鶯睨睨吟無窮晚景，堂前紫燕呢喃說不盡春愁。  
 明月清風松影半窗龍影動，青燈黃卷書聲徹夜雨聲多。  
 雷始發光隱隱雷聲從地奮，龍初露角紛紛雨勢向天飛。  
 隱客晝閑一枕清風松下牖，征人夜怨孤笳明月柳邊鶯。  
 曲徑風和眾鳥飛來千樹上，名園日暖群蜂攢入百花前。  
 夏景方濃曲沼芰荷生艷色，春光未盡名園桃李結繁華。  
 松下圍棋松子多隨棋子落，柳邊把釣柳絲常作釣絲懸。  
 北闕關中攀桂客吟攀桂賦，西湖湖上採蓮人唱採蓮歌。  
 心向故人來每憶柴門犬吠，酒逢知己飲不妨茅店雞鳴。  
 月色方升竹影風吹頻掃月，春光雖去花容柳濕似愁春。  
 皓月青燈照見聖賢真底蘊，清風麗日<sup>175</sup>豁開天地大襟懷。  
 虎榜題名才子於斯真俊秀，龍墀對策男兒至此是英豪<sup>176</sup>。  
 剝破荔枝恍似<sup>177</sup>香羅包美玉，剖開榴子渾如黃線貫珍珠。

<sup>173</sup> 「茅廬」，原作「茅屋」。

<sup>174</sup> 此為十三字聯對，原夾篇中。

<sup>175</sup> 「麗日」，原作「明蟾」。

<sup>176</sup> 「英豪」，原作「英傑」。

<sup>177</sup> 「恍似」，原作「恍如」。

種竹簷前蔽雨蔽風兼蔽日<sup>178</sup>，栽松屋後宜秋宜夏又宜冬。  
月上東窗瀟灑詩人吟未了，風生北沼逍遙酒客賞忘歸。  
夏木陰濃南苑黃鸝啼北苑，春花色艷東家粉蝶入西家。  
綠水本<sup>179</sup>無愁因風皺面，青山原<sup>180</sup>不老為雪白頭<sup>181</sup>。  
天上月圓天下人傳月半，山東日出山西眾說日頭<sup>182</sup>。

【秋十一字聯對】

秋氣初生北井梧桐將變色，春光夜半西園桃李已成陰。  
秋信何憑白雁飛來榆葉塞，春光有驗黃鸝啼過杏花牆。  
水清魚現不吞鉤<sup>183</sup>徒勞漁手，月影桂高難下斧枉費樵心。  
秋望佳人目斷樓頭千里雁<sup>184</sup>，早行遠客夢驚枕上五更雞<sup>185</sup>。  
酒客歌殘野店風生偏稱飲，漁翁釣罷江村日落正堪眠。  
秋景多愁風送松聲來水閣，春宵不寐月移花影上欄杆。  
春日遲遲樓閣千層人倚月，秋風颯颯江湖萬里客思愁。  
薄霧捲舒萬里青天開復合，浮雲聚散一輪皓月暗還明。  
飲酒花園客臉與紅花一色，彈琴月館人心同皎月雙清。  
月落水中多少魚龍吞不得，花描壁上往來蜂蝶採徒勞。  
山館秋深花影半簾明月上，野樓夜靜葉聲一枕冷風清。  
菊院騷人喜上高山風落帽，蘭亭佳客趣臨曲水酒流觴。  
夜月團圓籬畔菊花常見色，秋風蕭瑟堂前萱草不聞香。  
春日初臨郁李仙桃盈苑笑，秋霜已降閑花野草滿山愁。  
木落林疏山色已隨秋色老，蓮開沼艷水光還向夏光濃。  
落帽高山正是九秋時屬九，流觴曲水始逢三月日重三。  
樑上無泥燕子啣將秋雨<sup>186</sup>去，雲間有字雁兒應得歲寒歸。

178 「蔽日」，原誤作「蔽月」。

179 「本」字原缺，據新鐫本補。

180 「原」字原缺，據新鐫本補。

181 此為九字聯對，原夾篇中。

182 此為十字聯對，原夾篇中。

183 「不吞鉤」，原作「不吞釣」。

184 「千里雁」，原作「觀過雁」。

185 「五更雞」，原作「聽雞鳴」。

186 「秋雨」，原作「秋風」。

萬木俱凋香菊猶存晚節，百花未發早梅獨佔春魁<sup>187</sup>。

【冬十一字聯對】

冬景將臨檻外竹松頻挺秀，秋光漸老庭前槐柳正垂黃。  
 節屆小春近水早梅先放蕊，時臨九月傍籬疏菊乍開花。  
 冬景無情片片飛花隨水去，秋容有意株株秀菊傍籬開。  
 序屆仲冬山果經霜咸自落，時逢臘月江梅帶雪獨先開。  
 寒凜凜難禁蘇武氈中臘雪，暖烘烘可愛馬融帳裏春風。  
 愉色婉容人子事親誠至孝，犯顏直諫忠臣匡國始全心。  
 天欲飛霜塞上有雁<sup>188</sup>行已過，雲將作雨庭前多蟻<sup>189</sup>陣先排。  
 林下風生<sup>190</sup>黃髮村童攜牧笠，江頭日出<sup>191</sup>皓眉溪叟曬漁簑。  
 百尺喬松握雪擔霜堅晚節，一枝丹桂連雲帶霧吐秋香。  
 古寺山居東懸鐘虞西懸鼓，長橋臥海上通車馬下通舟。  
 冒雪文官撻笏垂紳趨殿陛<sup>192</sup>，採蓮美女飄紅曳紫入池亭。  
 蒼松翠竹與<sup>193</sup>梅花歲寒三友，白李碧桃兼杏蕊春色一家。  
 夜月娟娟<sup>194</sup>滿庭竹影交花影，秋風颯颯盈苑蘭香帶菊香。  
 白鴨隨鵝毛羽一般聲各別，玄龜共鱉形容相似殼難同。  
 山頂孤松春夏秋冬風債主，江心一棹<sup>195</sup>東西南北浪冤家。  
 雪地鴉行白紙墨塗四五點，霞天雁過錦箋字草兩三行。  
 鳥宿江林影落寒潭魚伴宿，鴉棲洲渚身臨流水鷺同棲。  
 夜半星飛驚起一林宿鳥，春深雷動震興百里潛龍<sup>196</sup>。  
 月色當空似秋水浸玉蓮花一朵，冰漸垂地如曉園生銀竹筍千竿<sup>197</sup>。

<sup>187</sup> 此為十字聯對，原夾篇中。

<sup>188</sup> 「有雁」，「有」字原缺。

<sup>189</sup> 「多蟻」，「多」字原缺。「蟻」，原作「蠓」。

<sup>190</sup> 「林下風生」，原作「松下風狂」。

<sup>191</sup> 「日出」，原作「日暖」。

<sup>192</sup> 「殿陛」，原作「朝陛」。

<sup>193</sup> 「與」，原作「當」。

<sup>194</sup> 「娟娟」，原作「皓皓」。

<sup>195</sup> 「一棹」，原作「片帆」。

<sup>196</sup> 此為十字聯對，原夾篇中。

<sup>197</sup> 此為十三字聯對，原夾篇中。